



NOUS VIVONS SAIN
We live healthy

VITESSE®
Home

HAIR CLIPPER
МАШИНКА ДЛЯ
СТРИЖКИ ВОЛОС



“Vitesse France S.A.R.L.” (Витессе, Франция)
91 Rue De Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция
Сделано в Китае

www.vitesse.ru



VS-376

En

DEAR CUSTOMER!

You have made an excellent decision. Vitesse® "Nouveau" home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING AND SAVE THESE INSTRUCTION



Cutting Length Attachment

- Cutting Length Attachment #1 leaves 3-mm hair length.
- Cutting Length Attachment #2 leaves 6-mm hair length.
- Cutting Length Attachment #3 leaves 9-mm hair length.
- Cutting Length Attachment #4 leaves 12-mm hair length.

Each Cutting Length Attachment is marked accordingly on its outside middle surface.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Please read these instructions before using your hair cutter.
- Ensure that the voltage on the specification plate is the same as that in your home.
- Unplug this appliance before cleaning.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not use while bathing or in a shower.
- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Check the condition of the cable occasionally; if deteriorated, take it to an Authorized Technical Service.
- Before use, ensure that the blades are exactly aligned.
- Do not use with a damaged or broken comb or if the blades lack teeth.
- Do not place appliance on any surface while it is operating.
- To operate properly, the blades must be clean and free of remains of hair. Clean them before and after each use, with the brush included, and grease them with a few drops of oil.
- Keep out of the reach of children.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not submerge or wet the hair cutter: do not use in water.
- Do not hang where it may fall into water. Should this happen, do NOT pick it up: unplug it immediately.
- Never drop or insert any object into any opening on this appliance.
- Do not operate the hair clipper for more than 20 mins.
- Do not use in the bathroom.



Swivel Bushing

This clipper do have an Swivel bushing to enhance the power cord change direction for easy handling during hair cutting

Recommendations

- Hair should be DRY when using this cutter; this enables you to control better the length cut.
- Make SHORT STROKES. Do not finish a whole side in a single stroke.
- Remember to comb the hair frequently as it is cut.
- For an EVEN cut, allow the cutter to MOVE GENTLY FORWARD through the hair. Do not try to force it.
- It is better to cut too little than too much. Always start with the attachment comb #4.

Before Beginning

- Ensure that your hair cutter is clean and there is no hair in the blades.
- Sit the person whose hair is to be cut with their head at your eye level.
- Untangle the hair and comb it in its natural direction.

To begin

- The first time you use the cutter, remove a small amount of hair until you are used to the cutting length of each guide: we suggest starting with attachment comb #4 (for long hair) and, if you require a shorter cut, switch to attachment comb #3 or #2.
- Fit the attachment comb with the teeth upward and secured in the bottom of the blade (Fig.1).
- Set the on-off switch to the ON position.

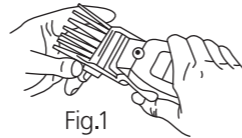
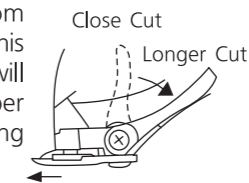


Fig.1

Blade lever

- The lever is conveniently located near your thumb (if you're right-handed) so it can easily be adjusted while the clipper is in your hand.
- The lever adds versatility to your clipper by allowing you to gradually change the closeness of your cut without an attachment comb.
- When the lever is in the uppermost position, the blades will give you the closest cut and leave the hair very short. Pushing the lever downward gradually increase the cutting length.
- In its lowest position, the lever will leave the hair approximately the same length as a comb #1.
- The lever will also extend the use of your blades since the different cutting edge is used in each setting.
- In addition, if extremely heavy hair cutting has jammed the blades, it will help you remove hair that has become wedged between the two blades without removing the blades.

- While the clipper is running, rapidly move the lever from "close cut" to "longer cut" a couple of times. Doing this each time after you have finished using your clipper will help to keep the blades clear of cut hair. If your clipper stops cutting and this does not help, your cutting blades are dulled. Replace them with new blades.



For short hair

1. THE NECK

- To cut the back of the neck, we suggest attachment comb #1 or #2, depending on the length you required.
- Start in the center, with the cutter against the head and with the TEETH FACING UPWARDS. Hold the cutter against the head and cut a little at a time (Fig. 2).
- As you cut, lift the top of the cutter towards you. Continue cutting the back from the base of the neck to above the ears.



Fig.2

2. THE BACK

- To cut the back of the head, use attachment comb #3 or #4, depending on the one used to cut the neck.

3. SIDES

- We suggest the shortest attachment combs (#1 or #2). Cut sideboards and the area close to the ears from the bottom up.
- Then change to longer guides and continue cutting as far as the top of the head.

4. THE TOP

WITH THE CUTTER

- Attachment combs #3 or #4 are recommended.
- Start cutting from the FRONT of the head and advance TOWARD THE BACK (Fig. 3).
- Remember that it is better to leave the hair a little longer in the first cuts, until you are used to the cutting length of each guide.



Fig. 3

WITH SCISSORS

- For longer hair, use the comb alongside the scissors. With the comb, lift the tuft of hair to be cut, place it between your fingers and cut above your fingers.
- Always cut from front to back, gradually leaving the hair shorter (Fig. 4). Comb frequently to check for possible mismatched lengths and to remove cut hair.



Fig. 4

5. THE FINISHING TOUCH

- Finishing the cut without attachment comb for closing trimming around the base of neck, sides and sideboards.
- For straight lines on sideboards and around the ears, hold the cutter at right angles to the head, upside down, with the blades in contact with the skin, and move it downward.

For long hair (locks)

- Remove the attachment comb from the blades, and comb and untangle the hair.
- Part the hair along a line from ear to ear, holding the front with pegs to keep it out of the way (Fig.5).
- Part the back part of the hair horizontally into three: secure the upper layers with pegs (Fig.6).
- Begin cutting the lower layer, using the comb to mark the length of hair, cutting with the scissors or the clipper, below the comb in all cases.
- When this layer is cut, repeat the process with the other two.
- To cut the front, part the hair in the usual place and repeat the operation described for the back. The hair must be well combed at all times.



Fig. 5



Fig. 6

Fringes

- Dampen the fringe and make a horizontal parting on the top of the head to define the area to be cut.
- Comb the fringe downwards and separate it horizontally into 2 or 3 layers.
- Secure the upper layer or layers with pegs.
- Comb the bottom layer and hold it down with the fingers, leaving the length to be cut below your fingers.
- Cut the excess with the scissors, below the fingers at all times. Repeat the process with the other layers.

Beards and moustaches

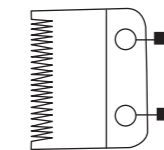
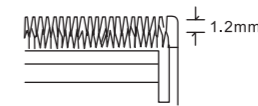
- Fit the required guide into the cutter. We suggest that you begin with the longest and change to shorter guides if you require.
- Start below the chin, moving upward and outward.
- Comb the moustache downward and cut with the scissors.

To clean

- Make sure that the cutter is switched off and unplugged before cleaning.
- Clean the outside with a dry cloth.
- Use the brush included to clean the guides and blades.
- Should the cutter block, start it and move the lever a couple of times from the top to the bottom setting.
- If still blocked, loosen the screws in the back of the blades and clean the blades.
- Follow the procedure in the section on MAINTENANCE to refit and realign the blades.
- Remember to place a few drops of oil on the blades after each use.

Maintenance

- Your clippers were carefully examined to ensure that the blades were oiled and aligned before leaving our factory.
- Blades must be realigned if they have been removed for cleaning or replacement.
- To realign the blades, simply match the upper and bottom blades teeth up, point for point. (End of top blade teeth should be approximately 1.2mm back from bottom blade. Compare your clipper blades with the sketch.)
- If blade alignment is incorrect, add a few drops of oil to the blades, turn clipper on for a few moments, turn off and unplug. Loosen screws slightly and adjust. Tighten screws after blade is aligned.
- To maintain your clipper in peak condition, the blades should be oiled every few haircuts.
- Do not use hair oil, grease, oil mixed with kerosene or any solvent. As the solvent will evaporate and leave the thick oil which may slow down the blades motion.



SPECIFICATIONS

Rated Voltage: AC 230V

Rated Frequency: 50Hz

Ru

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ! ВЫ ПРИНЯЛИ БЛЕСТЯЩЕЕ РЕШЕНИЕ!

Фирма Vitesse® "Nouveau" предлагает Вам гамму эксклюзивных высококачественных приборов для несомненно роскошного и здорового образа жизни.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА



Насадки

- Насадка №1 оставляет длину волос - 3-мм
- Насадка №2 оставляет длину волос - 6-мм.
- Насадка №3 оставляет длину волос - 9-мм.
- Насадка №4 оставляет длину волос - 12-мм.

Длина каждой насадки обозначена соответственно на внешней поверхности.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприбора, особенно, когда рядом находятся дети, следует соблюдать правила техники безопасности. Будьте внимательны к ниже указанным пунктам:

- Перед первым применением машинки для стрижки изучите руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными на приборе соответствует напряжению сети вашего дома.
- Отключайте устройство от источника питания перед чисткой.
- Не размещайте и не храните прибор в непосредственной близости от воды.
- Не пользуйтесь машинкой в ванной и под душем.
- Не следует оставлять включенный прибор без присмотра.
- Периодически проверяйте, не поврежден ли шнур питания. Если обнаружены, какие либо повреждения, обратитесь в гарантийную мастерскую.
- Перед применением, убедитесь, что насадки правильно установлены.
- Не используйте прибор с поврежденной или сломанной расческой или в случае, если лезвия без зубцов.
- Никуда не кладите работающий прибор.
- Чтобы прибор работал должным образом, лезвия машинки должны быть чистые и без остатков волос. Очищайте лезвие перед и после каждого использования с помощью щеточки, которая входит в комплект, и смазывайте небольшим количеством смазки.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Следите, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей.
- Не погружайте машинку в воду и не допускайте попадания влаги на прибор.
- Не помещайте устройство там, где есть вероятность контакта с водой. Если прибор упал в воду, не пытайтесь достать его, а немедленно отключите от электросети.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия устройства.
- Максимальное время непрерывной работы машинки для стрижки 20 минут.
- Не используйте прибор в ванной комнате.



Рекомендации

- Для достижения наилучших результатов подстригайте СУХИЕ ВОЛОСЫ. Это дает возможность контролировать их длину.
- Подстригая волосы, перемещайте машинку медленно. Не пытайтесь одним движением машинки полностью подстричь волосы с одной стороны.
- Волосы следует часто расчесывать во время стрижки.
- При эксплуатации держите машинку ровно и плавно ведите поверх волос, не прилагая особых усилий.
- Помните, при любом прикосновении режущего блока машинки к волосам они будут срезаны. Поэтому старайтесь срезать небольшую часть волос. Всегда начинайте стрижку с насадки-расчески №4.
- Всегда перемещайте машинку для стрижки против направления роста волос, иначе волосы не будут подстрижены должным образом.

Перед эксплуатацией

- Убедитесь, что прибор чист, а на лезвиях нет волос.
- До того как приступить к стрижке, убедитесь, что голова человека, которого вы подстригаете, находится на уровне вашей груди.
- Прежде всего расчешите волосы по направлению их роста, чтобы избежать спутанных прядей.

Эксплуатация

- При использовании машинки в первый раз, состригайте только небольшую часть волос, пока не определите, какое количество волос состригается различными насадками. Рекомендуется, в начале стрижки использовать насадку №4 для большой длины. Если требуется сделать стрижку короче, используйте насадки-расчески №3 или №2.
- Чтобы установить насадку, удерживайте ее зубцами вверх, и вставьте до упора в корпус, закрепив у основания лезвий (Рис.1).
- Настройте переключатель «Вкл/Выкл» в положение «Вкл».



Рис.1

Регулятор лезвия

- Прибор оснащен удобным регулятором, который при эксплуатации находится возле большого пальца (если Вы правша), что позволяет его легко передвигать в процессе стрижки.
- Регулятор делает машинку универсальной, позволяя следить за точностью стрижки без применения насадок.
- Когда регулятор находится в крайнем верхнем положении, это позволяет сделать волосы очень короткими. Чтобы оставить волосы подлиннее, переводите регулятор постепенно вниз.
- При крайнем нижнем положении регулятора волосы будут оставаться прежней длины. Точно также, если использовать насадку №1.
- С помощью регулятора Вы сможете подобрать необходимое положение лезвий, так как при каждой настройке используются лезвия разной длины.
- В случае зажатия волос лезвиями, используя регулятор, Вы сможете легко их изъять, не снимая лезвий.
- После эксплуатации прибора несколько раз быстро переместите регулятор из положения «короткая стрижка» в положение «длинная стрижка». Это необходимо делать каждый раз после применения машинки, чтобы очистить лезвия от остатков волос. Если прибор перестал работать и данная процедура не помогает, значит, лезвия затупились, и их следует заменить на новые.



Короткая стрижка

Длинная стрижка

Короткие волосы

1. ШЕЯ

- Чтобы постричь волосы на шее рекомендуется использовать насадку №1 или №2, в зависимости от желаемой длины.
- Повернув прибор обратной стороной, зубцами вверх, перемещайте машинку от края роста волос к макушке. Состригайте небольшое количество волос за раз (Рис. 2). После одного хода, отводите машинку в сторону.
- Затем плавно перейдите к стрижке волос по бокам, медленно проводите машинкой против роста волос снизу вверх, ориентируясь на контур над ушами.



Рис. 2

2. ЗАТЫЛОК

- Для стрижки волос на затылке, используйте насадку №3 или №4, в зависимости от того, какой насадкой стригли шею.

3. БОКА

- Рекомендуется насадка для наиболее короткой длины (№1 или №2). Волосы по бокам и по контуру ушей следует стричь снизу вверх.
- Чтобы постричь волосы на макушке, замените насадку для большей длины.

4. МАКУШКА

СТРИЖКА МАШИНОК

- Рекомендуется насадка №3 или №4.
- Начинайте состригать волосы спереди, продвигаясь к бокам (Рис. 3).
- Помните при первом использовании машинки лучше оставлять волосы длиннее, пока не определите, какое количество волос состригается различными насадками.



Рис. 3

СТРИЖКА НОЖНИЦАМИ

- Для стрижки длинных волос, используйте расческу и ножницы.
- При помощи расчески поднимите прядь волос, зажмите между пальцами и стригите немного выше ваших пальцев. Постепенно состригайте волосы от середины макушки в направлении боков (Рис. 4). Периодически расчесывайте волосы, чтобы определить неровности в стрижке, а также удаляйте состриженные пряди волос.



Рис. 4

5. ПОДРАВНИВАНИЕ

- Вы можете пользоваться машинкой, не устанавливая насадок, для подравнивания волос на шеи и в области ушей.
- При подравнивании контура волос на шеи и в области ушей, поверните машинку и совершайте направленные вниз движения.

Длинные волосы (локоны)

- Снимите насадку с лезвий прибора. Расчешите волосы, по направлению их роста, чтобы избежать спутанных прядей.
- Разделите волосы на ровные части по контуру от уха до уха. Верхнюю прядь, чтобы не мешала, зажмите заколкой (Рис. 5).
- Разделите волосы на затылке горизонтально на три части. Верхнюю прядь волос закрепите зажимами (Рис. 6).
- Начинайте стричь волосы с нижней части машинкой или ножницами. Пользуйтесь расческой для направления волос на режущий блок и для определения длины волос.
- После окончания стрижки одной части, повторите описанные действия для двух остальных.
- Для того чтобы подстричь волосы на макушке, разделите их и подстригите, так же как и на затылке. Помните, волосы во время стрижки должны быть всегда хорошо расчесаны.



Рис. 5



Рис. 6

Челка

- Намочите челку, и отделите горизонтально часть волос на макушке, которые необходимо подстричь.
- Расчешите челку вниз и разделите горизонтально на 2-3 пряди.
- Закрепите верхнюю прядь зажимом.
- Расчешите нижнюю прядь волос и натяните вниз, оставляя длину, которую необходимо постричь ниже ваших пальцев.
- Длину, которую нехватила машинка, постригите ножницами, держа их ниже пальцев. Повторите выше описанные действия для стрижки остальных прядей волос.

Борода и усы

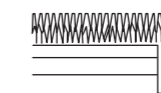
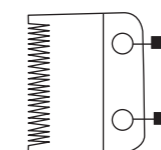
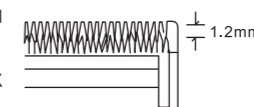
- Установите необходимую насадку на прибор. Рекомендуется начинать стричь волосы, используя насадку для наибольшей длины, и при необходимости сменить на насадку для меньшей длины.
- Начинайте стричь с подбородка, проводя лезвием вверх и в сторону.
- Расчешите усы (по росту) вниз и подстригите при помощи ножниц.

Чистка

- Перед чисткой убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от источника электропитания.
- Протрите внешнюю поверхность при помощи сухой ткани.
- Используя щеточку, которая входит в комплект, очистите насадки и лезвия.
- Если машинка заблокирована, включите ее и несколько раз переместите регулятор сверху вниз.
- Если после проделанной операции прибор остался заблокирован, ослабьте винты по бокам лезвий и очистите лезвия.
- Чтобы установить или заменить лезвия, следуйте указаниям, описанным в разделе «УХОД».
- Помните: после каждого использования лезвия необходимо смазывать небольшим количеством смазки.

Уход

- Данный прибор прошел тщательную проверку на фабрике. Лезвия были смазаны и отрегулированы должным образом.
- Лезвия следует отрегулировать заново, если их снимали для чистки или замены.
- Чтобы отрегулировать лезвия, достаточно подравнивать зубцы верхнего и нижнего лезвий. Кончики верхнего лезвия должны находиться на расстоянии 1,2 мм ниже зубцов нижнего лезвия (смотрите рисунок).
- В случае если лезвия установлены неправильно, капните несколько капель смазки на лезвия, включите прибор на несколько секунд, затем выключите и отсоедините от электросети. Ослабьте слегка болты, затем правильно установите лезвия и закрутите болты.
- Каждый раз после использования машинки лезвия следует смазывать. Это необходимая составляющая ухода за прибором.
- Не используйте для смазки масло для волос, жир, любое другое масло, содержащее керосин или другой растворитель, так как после испарения растворителя на лезвиях останется тяжелый и густой налет масла, в результате чего лезвия начнут двигаться медленнее.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: AC 230В

Частота: 50Гц